

So durch die verdeütete Pundtstractaten wegen der Durchzugen, zwischen den Königen Unseren Vorfahrern, und Uns, Mit dem Eydtgnösischen Standt ist eingesezt worden. Undt Wir werden uns für gwüss halten, dass ihr nit gestatten werden, das einiges Kriegs Volckh, eintweders der Unseren obgesagten fyenden, oder welche uns gebührlich köntent argwöhnisch sein, über Eüweren grund und boden den Pass gestatten werden. Es ist dises So Wir heütigs tags von eüch begären; Und ist eben das, dass Wir desto mehr rächt haben, in deren gegenwärtigen Coniunctur zue versprächen, dass Jhr an der ledsten Tagsazung mit mehrerem bezeüget die treüw, mit welcher ihr begären Unsere Pundtstractaten über diseren Artickhel zue beobachten: Jhr sollen desgleichen in Vollkommne Versicherung schöpfen, uff die ernsthaftigkeit, Mit welcher Wir ieder Zeit sorg tragen werden, selbige Pundtstractaten zue beobachten; Underdesen überlassen wir das übrige, so noch weitleüffiger wurde zue erklären sein, diser Materi halben, Unserem Ermelten Ambassadors und Nach dem Wir Eüch Unserer beständigen freündtschafft thun versichern Machen Wir Eüch disers gegenwärtige schreiben nit lenger, als Gott zue bitten, dass Er Eüch ... in seinem heyligen ... Schirmb Erhalte. ...

[gez.] Ludwig [XIV.]

[Simon] Arnauld [Marquis de Pomponne, Secrétaire d'Etat aux Affaires Etrangères]

- 1) s. EA VI 1, 883 (Nr. 567), spez. 884 d. Stadt und Amt Zug wär dabei nicht durch den dafür in Frage kommenden Beat Jakob I. zurlauben vertreten.

Uebersetzung aus dem Französischen
AH 92, 425-426 - Blatt 426^r leer

177

1622 November¹ 25., Solothurn

A

SCHREIBEN VOM [FRANZ. AMBASSADOR ROBERT] MIRON AN [ALT] AMMANN
[UND DERZEITIGEN STADT- UND AMTSRAT KONRAD III.] ZUR-
LAUBEN, ZUG

"Je suis bien ayse que vous vous ... [entendez] de faire encore quelque chose pour l'honneur de vostre canton voyre pour tout le pays en sollicitant ce que y est tres necessaire ainsy Je vous envoye derechef le modele de la promesse que vous demande ainsy que ie l'ay cy devant envoyé en chacun canton ... tant catholique que protestant mais si voulez y mettre quelque difference au preambule pour remarquer qu'avez eu entiere communication du traite de Madrid [vom Jahre 1621 - dieses

wurde zwischen Frankreich und Spanien geschlossen und hatte die Restitution des Veltlins, von Chiavenna und Bormio an das von Wirren zerrissene Bünden zum Ziel -]² et que voulez favoriser les deux Roys [von Frankreich, Ludwig XIII., und von Spanien, Philipp IV.] et sa st^{ete} [Papst Gregor XV.] mesme vous pouvez prendre le preambule et le commencement de la promesse de mess^{rs} [Schultheiss und Rat] de soleurre [- diese hatten besagtem Madrilenischen Traktat bereits zugestimmt -] et y Joindre le dispositif de celle que ie vous envoie, mais pour la lettre de Revers vous avez raison de dire qu'il y a trop d'histoires, aussy n'estoit ce pas l'avis des vieux Suisses et ne l'ay expedie de cette sorte, mais Je vous envoie celle que J'estime estre comme JI fault et qui oblige le Roy envers vous d'asseurer tousiours le Religion en la Valteline et a se Joindre avec sa m^{te} le Roy d'Espagne de façon que vous pouvez assurer mess^{rs} [Ammann und Rat] de Zoug que la voyture [mit den Pensionengeldern] est arrivée praesentement et que ... [je n'attends que] leur promesse bien signée et scellée, Je leur feray payer les pensions particulieres que n'est à Joindre à la generale qu'avez receu et une autre entiere po^r les amis de vous et le sieur secret[aire] dans vostre canton [den Landschreiber Christian Schön gemeint] car Je n'en manderay rien aux autres, et en Recevant ladicte promesse Je bailleray aussy ladicte lettre de Revers signée et scellée J'espere que vous y viendrez [mit ebengesagter Erklärung] et vous diray mes raisons po^r quoy JI n'y fault mettre autre Chose et que ce que vous desirez y est compris [- Stadt und Amt Zug machte sich, wie bereits angetönt, Sorgen wegen des kath. Bekenntnisses in den an Bünden zu restituierenden Herrschaften -] et que vous n'avez aucune preuve ny publique ny particuliere ny lettre du Roy d'Espagne ny du duc de ferie [=Gomez Suarez de Figueroa y Cordova, Duque de FERIA, Gouvernator von Mailand/Spanien] ny de casat [=Gerolamo Casati, Ambassador von Mailand/Spanien] que face connoistre que le Roy d'Espagne ne ... [veuille] pas executer le traicté ains au contraire JI ... [?] en ces ligue pour cela que le ... [?]³ et ledict Roy d'Espagne a luy mesme signé ledict traité qui est pour vous un suffisant temoignage qu'il le veult tenir et ne faire excuse que sur vostre manquement". Seiner Meinung nach sollte man daher Casati zu einer öffentlichen Erklärung auffordern und ihn fragen, "s'il a charge du Roy d'Espagne de s'opposer à la tradition de voz promesses". [Schultheiss und Rat von] Luzern sowie [Landammann und Landrat von] Uri hätten vergessen, "de mander ce qu'ilz avoient appris" von Casati, "lequel ... [hätten gemäß Abschied] du 14 octobre dernier [- Tagsatzung der V kath. Orte vom 14. Oktober 1622 in Luzern; Stadt und Amt Zug hatte sich dabei nicht durch Zurlauben vertreten lassen -]⁴" zu ebendieser Meinungsäusserung aufgefordert werden sollen.⁵ Doch eben darauf sei im nachfol-

genden Briefwechsel mit ihm nicht eingegangen worden. Doch hoffe er nach wie vor, dass die Angelegenheit schliesslich ein gutes Ende nehmen werde. ...

Er habe seinen Sekretär [Charles Choart] mit den diesbezüglichen Erklärungen der Orte zum König nach Lyon geschickt und diesen dabei auch über seine, Zurlaubens, Haltung in dieser Angelegenheit unterrichtet. Seine persönliche Teilnahme [an der vom 18.-20. Dezember 1622] in Baden [stattfindenden Tagsatzung der XIII Orte]⁶ erachte er als wenig sinnvoll. Auch werde er weder jemanden [von der Ambassade] dorthin entsenden noch [an die Tagsatzungsgesandten] schreiben.

1) *esplaner u
25. d. d. 1622* 2) s. EA V 2, 2034 (Beilage Nr. 1)

3) *Il faut l'empêcher de se dé-clarer ligé
par où que l'on le va faire voir.*

4) s. ebenda 314 (Nr. 260)

5) s. ebenda 314 c

6) s. ebenda 323 (Nr. 268). Stadt und Amt Zug war auch diesmal nicht durch Zurlauben vertreten.

Original - AH 92, 427-428 - Blatt 428^f leer

178

1701 Juli 10.

ORTSSTIMME VON APPENZEL [INNERRHODEN] FÜR DIE STADT ZUG IN
ZUSAMMENHANG MIT DEM SOG. TSCHURRIMURRIHANDEL

s. AH 92/148

Kopie, von anderer Hand als AH 92/148. Wohl aus dem Besitz des Zuger Stadt- und Amtsrates **Beat Kaspar** Zurlauben. - AH 92, 429-430 -
Blatt 430^f leer

179

1647 August 24., Schwyz; "morgens"

A

SCHREIBEN VON [HPTM. UND OBERSTLEUTNANT] JOHANN KASPAR CEBERG
AN [ALT] AMMANN [UND DERZEITIGEN STADT- UND AMTSRAT]
BEAT II. ZURLAUBEN, ZUG

"Deme verblib Jch so wol auch dorten Jn andern als hiezu denen landen